

Syttende internationale olympiade i lingvistik

Yongin (Republikken Korea), 29 juli – 2 august 2019

Løsninger til opgave nr. 1

Opgave nr 1. Ordstilling:

- (O) V-I_S (S = subjekt; O = objekt; V = prædikat)
- (O₁) V₁-I_S (O₂) V₂-I_S
- (O₁) V₁-I_{S₁}-a (O₂) V₂-I_{S₂} (S₁ ≠ S₂)
- N₁-a N₂-a 'N₁ og N₂' (N = substantiv)

før en vokal: **b** > **w**

I nogle verber assimileres vokalen i rodens sidste stavelse til vokalen i endelsens første stavelse.

S	I _S (S ₁ = S ₂)	I _S		
		datid	nutid	fremtid
1 person sing	-en-i	-aan	-iin	-an-iin
2 person sing	-en-eb		-eeb	-an-eeb
3 person sing m	-en-e	-oon	-een	-an-een
3 person sing f	-en-u	-een	-uun	-an-uun
1 person plur	-en-ub		-uub	-an-uub
3 person plur	-en-ib		-iib	-an-iib

- (a) 12. **Om benu aneen.** *Hun tog brødet og spiste det.*
 13. **Munuuna wunuub.** *Hun kommer og vi går væk.*
 14. **Wingkiiwa wengamburuun.** *De synger og hun hører.*
 15. **Anon ye weng wengamberenib yee-daraniib.** *De vil høre hunden og de vil stå op.*
 16. **Oon wedmaniina karub wedmaneeb.** *Jeg vil se fisken og du vil se manden.*
 17. **Ok wedmeena aniin.** *Han ser vandet og jeg drikker det.*
- (b) 18. *Vi vil gå væk og de vil komme.* **Wananuuwa mananiib.**
 19. *Jeg tager grisen og han tager fisken.* **Awon biina oon been.**
 20. *Han så vandet og huset og hørte hunden.* **Oka ambiwa wedmene anon ye weng wengamboroon.**
 21. *Du spiser brødet og synger.* **Om aneneb wingkeeb.**

Opgave nr 2. Ordstilling: A N (A = tillægsord, N = substantiv).

Farver:	#FFFFFF	#FF0000	#964B00	#000000
dyr	muent-er'ery		s'erkt-er'ery	ler'erg-ery
træer		pekoy-ar'		lo'og-ar'
runde ting	muench-erh	perkery-erh		
alt	muench-ey		s'okt-oy	lo'og-ey

- (a)
- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| 1. muencherh rohkuen | G. <i>hvid bold</i> |
| 2. perkeryerh holeehl 'wernerh | M. <i>rød hasselnød</i> |
| 3. muencherh nerhpery | D. <i>hvidt bær</i> |
| 4. s'erokter'ery ch'eeshah | A. <i>brun hund</i> |
| 5. muenchar' pyaap' | H. <i>hvidt manzanita-busk</i> |
| 6. pekoyar' tepoo | K. <i>rødt træ</i> |
| 7. luuehlson' nerhpery | N. <i>lilla bær</i> |
| 8. muenchey cheek'war | I. <i>hvid stol</i> |
| 9. muentery'ery ch'eeshah | F. <i>hvid hund</i> |
| 10. ler'ergery cher'ery | C. <i>sort bjørn</i> |
| 11. 'errwerhson' slekwoh | L. <i>græsgrøn skjorte</i> |
| 12. muentery'ery puuek | P. <i>hvid hjort</i> |
| 13. lo'ogey slekwoh | O. <i>sort skjorte</i> |
| 14. s'oktoy no'oy | E. <i>brun sko</i> |
| 15. 'wer'errgerchson' cher'ery | J. <i>orange bjørn</i> |
| 16. lo'ogey no'oy | B. <i>sort sko</i> |
| 17. tegee'n nerhpery | R. <i>gult bær</i> |
| 18. skoyon rohkuen | Q. <i>blå bold</i> |
- (b)
- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 19. muencherhl | V. <i>mælk</i> |
| 20. 'wer'errgerch | W. <i>elletræ</i> |
| 21. luuehl | X. <i>vild sværdlilje</i> |
| 22. ler'ergerh | T. <i>kaffebønne</i> |
| 23. pekoyek | U. <i>blod</i> |
| 24. skoyon | Y. <i>himmel</i> |
| 25. tegee'n | S. <i>kanariefugl</i> |
- (c)
26. **'errwerh** — *græs*
 27. **ler'ergerh rohkuen** — *sort bold*
 28. **perkeryer'ery ch'eeshah** — *rød hund*
 29. **pyerrp't'ery ch'eeshah** — *rødbrun hund*
- (d)
30. *lilla hjort* — **luuehlson' puuek**
 31. *hvid sko* — **muenchey no'oy**
 32. *gul bold* — **tegee'n rohkuen**
 33. *sort træ* — **lo'ogar' tepoo**

Opgave nr 3. Ord er skrevet fra højre til venstre.

- [med bogpahlavi-skriften] ↔ [videnskabelig transliteration]:

ا	ʾ, A, h	ل	n, r, w, ' (with apostrophe)	س	s
ب	b	ز	z	ع	c, p
د	d, g, y, Z	ک	k	چ	š
ه	E	ل	l	ط	t
		م	m		

- [[ligatures]]:

دس ← د+س	د ← د+د	د ← د+د	د ← د+س
دس ← د+د+د	د ← د+د	د ← د+د	د ← د+د+د+د
د ← د+د	د ← د+د+د+د	د ← د+د	د ← د+د
د ← د+د+د+د	د ← د+د+د	د ← د+د	د ← د+د
د ← د+د	د ← د+د+د+د	د ← د+د	د ← د+د
	د ← د+د	د ← د+د	

- [videnskabelig transliteration] ↔ [transkription]:

ا	∅-, ā	ک	k, -g	ت	t, -d, h
ب	b	ل	l, r	و	w, ō, u, ū
ج	č, -z	م	m	ی	ǰ, -y, ī
د	d, -y, ē	ن	n	ز	z
گ	g	ر	r	'	-∅
ه	h, x	س	s	—	a, e, i
		ش	š		

(a)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
E	CC	G	Y	D	CC	K	S	V	L	I	Z	P	DD	O	M	B
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
F	X	C	BB	V	AA	J	T	Q	H	T	U	W	R	A	F	N

(b) U. اهرمان = اهرمان 'hlmn' Ahreman 'den onde ånd'.

- (c) EE. بائبشن b²nbšn' bāmbišn dronning
 FF. چاهار ch²l čahār fire
 GG. تار tl tar gennem, tværs
 HH. خاک h²k' xāk jord, støv
 II. خون hwn' xōn blod
 JJ. هگ hwk' hūg svin

(d)

KK. DKRA دواب LL. dlwnd دوان MM. stwl دوان NN. cmbل دوان

Opgave nr 4. $\overset{R}{\downarrow} C_1VC_2$ (V er den trykstærke vokal)

- norddialekt: $R = C_1VC_2$, men
 - $C_1 = C_2 \Rightarrow R = C_1V$
 - der er en vokal før $C_1 \Rightarrow R = C_2$
- kystdialekt: $R = C_1V_1C_2V_2$, men
 - $\neg \exists V_2 \Rightarrow R = C_1V_1C_2$
 - $\exists V_2 \wedge C_2 \in \{C_1, \mathbf{k}, \mathbf{g}, \mathbf{\eta}, \mathbf{w}\} \Rightarrow R = C_1V_1$

(C_1, C_2 er konsonanter; V, V_1, V_2 er vokaler)

Svar:	norddialekt	kystdialekt
etaleŋa	etaŋleŋa	etaleleŋa
jaga	jaŋjaga	jaŋjaga
gasírana	garsírana	gasirasírana
daramota	daratmota	daramotamota
pɔwna	pɔwpɔwna	pɔwpɔwna
ertɔpa	ertɔptɔpa	ertɔpatɔpa
dabuka	dakbuka	dabubuka
ŋuŋim	ŋuŋuŋim	ŋuŋuŋim
igónŋ	iŋgónŋ	igónŋgónŋ

Opgave nr 5. Regler:

- ordstilling:

– $A(T) \text{ nú } B$ (‘A er det B’/‘A var det B’, T = tempus: $\begin{cases} \text{cí} & (\text{datid}) \\ \emptyset & (\text{fremtid}) \end{cases}$)

– $S \text{ T } V \text{ O (lé) } L \text{ D}$

(S = subjekt, V = prædikat, O = objekt, L = sted, D = dag)

* ‘at se’ = $y\epsilon n$ (O) lé

* efter en konsonant: lé > é

	tempus	‘lige nu’/‘skal til at’	i dag	< 3 dage	> 3 dage
• tempus:	datid (V)	nô:	bê:	cí nô:	tò nô:
	fremtid (V)	nú	nú gé:	nú bóy	nú yú:

- 1 person sing: n- + T/V

– nb > mb

– nk/ng > ñk/ñg

– nn > n

- efter $\hat{a}, \hat{e}, \hat{o}$: $\acute{a} > \check{a}$

Svar:

- (a) 16. $bvúsòw \text{ nú } fò \text{ shě } ntfũ$. *Bvusɔw er i overmorgen.*
 17. $me \text{ nú } \eta g\acute{e}: ny\acute{e}n \text{ k}\grave{e}\eta k\check{f}\check{u} \text{ lé } \grave{e}b\grave{e}n$. *I dag skal jeg se yamsroden.*
 18. $wv\grave{u} \text{ t}\grave{o} \text{ n}\acute{o}: y\acute{e}n \text{ b}\grave{e}s\grave{e}n \acute{e} \text{ bv}\acute{u}mb\grave{o}n$. *På bvumbon så han os.*
 19. $b\grave{e}s\grave{e}n \text{ nú } b\acute{o}y \text{ t}\acute{o} \text{ f}\acute{o}w\check{a}y \text{ bv}\acute{u}zh\acute{i}:d\grave{e}n$. *På bvuzhiden skal vi komme på markedet.*

- (b) **bvutfu, bvun̄ka, bvuzhi, bvukema, bvun̄kaden, bvuzhiden, bvusɔw, bvumbon.**

- (c) 20. *På bvusɔw hjalp jeg manden.* $me \text{ nc}\acute{i} \text{ n}\acute{o}: \text{ nfi } d\grave{i}\grave{e}ms\grave{e}n \text{ bv}\acute{u}s\grave{o}w$.
 21. *Tyven stjal yamsroden lige nu.* $c\check{o}\eta \text{ n}\acute{o}: c\check{o}\eta \text{ k}\grave{e}\eta k\check{f}\check{u}$.
 22. *På bvun̄kaden skal jeg høre bilen.* $me \text{ nú } ny\acute{u}: ny\acute{o}w \text{ mut}\grave{u} \text{ bv}\acute{u}\eta k\grave{a}:d\grave{e}n$.
 23. *I dag skal kvinden dræbe manden.* $kw\grave{o}:n \text{ nú } g\acute{e}: y\acute{o} \text{ d}\grave{i}\grave{e}ms\grave{e}n \text{ }\grave{e}b\grave{e}n$.
 24. *I dag så manden dig.* $d\grave{i}\grave{e}ms\grave{e}n \text{ b}\acute{e}: y\acute{e}n \text{ w}\grave{o} \text{ l}\acute{e} \text{ }\grave{e}b\grave{e}n$.